

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378 - 7087

L 103

34e jaargang

23 april 1991

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

.....

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

91/224/EEG:

- ★ Richtlijn van de Raad van 27 maart 1991 tot wijziging van Richtlijn 75/130/EEG houdende vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor bepaalde vormen van gecombineerd vervoer van goederen tussen de Lid-Staten 1

91/225/EEG:

- ★ Richtlijn van de Raad van 27 maart 1991 tot wijziging van Richtlijn 77/143/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake de technische controle van motorvoertuigen en aanhangwagens 3

91/226/EEG:

- ★ Richtlijn van de Raad van 27 maart 1991 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake opspatafsluitingssysteem bij bepaalde categorieën motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan 5

1

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten, waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 27 maart 1991

tot wijziging van Richtlijn 75/130/EEG houdende vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor bepaalde vormen van gecombineerd vervoer van goederen tussen de Lid-Staten

(91/224/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 75,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat de toepassing van Richtlijn 75/130/EEG ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 86/544/EEG ⁽⁵⁾, positieve resultaten heeft opgeleverd;

Overwegende dat het, gezien de toenemende problemen in verband met de verzadiging van de wegen, het milieu en de verkeersveiligheid, in het algemeen belang is het gecombineerde vervoer verder te ontwikkelen als een commercieel aantrekkelijke vervoerstak die een alternatieve oplossing biedt voor het intracommunautaire wegvervoer over lange afstand;

Overwegende dat de in de huidige communautaire voorschriften vervatte stimulansen voor de toepassing van de techniek van het gecombineerde vervoer naar aanleiding van de voortschrijdende liberalisering van het gewone wegvervoer niet alle verwachte resultaten hebben opgeleverd en dat het derhalve nodig is die voorschriften te verbeteren met het oog op een betere benutting van de door de verschillende vervoerstechnieken geboden mogelijkheden;

Overwegende dat een grotere liberalisering van de wegen naar en van binnenhavens het gebruik van het gecombineerde vervoer over de binnenwateren kan bevorderen;

Overwegende dat de bepalingen van het Verdrag betreffende het vrij verrichten van diensten ook van toepassing zijn op het gebied van het gecombineerde vervoer; dat de tenuitvoerlegging van deze bepalingen een groter gebruik van het gecombineerde vervoer kan stimuleren;

Overwegende dat de ontwikkeling van het gecombineerde vervoer het transitovervoer door de landen in het Alpengebied zal vergemakkelijken;

Overwegende dat het voor de ontwikkeling van de moderne vervoerstechnieken, waarvan het gecombineerde vervoer deel uitmaakt, ook nodig is het gebruik van deze laatste techniek door het vervoer voor eigen rekening te vergemakkelijken,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Richtlijn 75/130/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 1, lid 1, derde streepje, wordt vervangen door:

„— „gecombineerd vervoer over de binnenwateren”, het vervoer van vrachtwagens, van aanhangwagens, van opleggers met of zonder trekker, van afneembare laadbakken en van containers van 20 voet en meer over de binnenwateren tussen de Lid-Staten, waarbij het begin- of het eindvervoer over de weg plaatsvindt over een afstand van ten hoogste 150 kilometer, hemelsbreed gemeten vanaf de binnenhaven van inlading of van uitlading.”;

⁽¹⁾ PB nr. C 34 van 14. 2. 1990, blz. 8.

⁽²⁾ PB nr. C 19 van 28. 1. 1991.

⁽³⁾ PB nr. C 225 van 10. 9. 1990, blz. 27.

⁽⁴⁾ PB nr. L 48 van 22. 2. 1975, blz. 31.

⁽⁵⁾ PB nr. L 320 van 15. 11. 1986, blz. 33.

2. artikel 6 wordt vervangen door:

„Artikel 6

In een Lid-Staat gevestigde ondernemers van wegvervoer die met betrekking tot het goederenvervoer tussen de Lid-Staten aan de voorwaarden voor toelating tot het beroep en voor toegang tot de vervoersmarkt voldoen, mogen in het kader van gecombineerd vervoer tussen Lid-Staten, al dan niet grensoverschrijdend begin- en/of eindvervoer verrichten dat een integrerend bestanddeel uitmaakt van het gecombineerde vervoer.”;

3. artikel 11 wordt vervangen door:

„Artikel 11

Het begin- of eindvervoer over de weg in het kader van gecombineerd vervoer wordt van elke verplichte tarief-regeling vrijgesteld.”;

4. de volgende artikelen worden toegevoegd:

„Artikel 12

Wanneer het in het kader van gecombineerd vervoer plaatsvindende beginvervoer over de weg door de onderneming van verzending voor eigen rekening wordt verricht, in de zin van de eerste richtlijn van de Raad van 23 juli 1962 inzake de vaststelling van bepaalde gemeenschappelijke regels voor het internationale vervoer (goederenvervoer over de weg tegen vergoeding) (*), kan de onderneming waarvoor de vervoerde goederen bestemd zijn, in afwijking van de definitie in bovengenoemde richtlijn, het eindvervoer over de weg naar de plaats van bestemming van de goederen voor eigen rekening verrichten met een trekker die haar eigendom is of door haar op afbetaling is gekocht dan wel door haar is gehuurd overeenkomstig Richtlijn 84/647/EEG van de Raad van 19 december 1984 betreffende het gebruik van gehuurde voertuigen zonder bestuurder voor het vervoer van goederen over de weg (**), gewijzigd bij Richtlijn 90/398/EEG (***), en die door haar werknemers wordt bestuurd, terwijl de aanhangwagen of de oplegger door de onderneming van verzending is geregistreerd dan wel gehuurd.

Het beginvervoer over de weg, dat in het kader van gecombineerd vervoer door de onderneming van verzending wordt verricht met een trekker die haar eigendom is of door haar op afbetaling is gekocht dan wel door haar is gehuurd overeenkomstig Richtlijn 84/647/EEG en die

door haar werknemers wordt bestuurd, terwijl de aanhangwagen of de oplegger geregistreerd dan wel gehuurd is door de onderneming waarvoor de vervoerde goederen bestemd zijn, dient in afwijking van de eerste richtlijn van 23 juni 1962 eveneens als vervoer voor eigen rekening te worden beschouwd indien het eindvervoer overeenkomstig de eerste richtlijn voor eigen rekening verricht wordt door de onderneming van bestemming.

(*) PB nr. 70 van 6. 8. 1962, blz. 2005/62.

(**) PB nr. L 335 van 22. 12. 1984, blz. 72.

(***) PB nr. L 202 van 31. 7. 1990, blz. 46.

Artikel 13

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.”.

Artikel 2

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om vóór 1 januari 1992 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

2. Wanneer de Lid-Staten de in lid 1 bedoelde bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden door de Lid-Staten vastgesteld.

3. De Lid-Staten delen de Commissie de tekst van de belangrijke bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 3

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 27 maart 1991.

Voor de Raad

De Voorzitter

R. GOEBBELS

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 27 maart 1991

tot wijziging van Richtlijn 77/143/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake de technische controle van motorvoertuigen en aanhangwagens

(91/225/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 75,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat de Raad en de Vertegenwoordigers van de Regeringen van de Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen, een resolutie betreffende de verkeersveiligheid ⁽⁴⁾ hebben aangenomen;

Overwegende dat Richtlijn 77/143/EEG ⁽⁵⁾ in een regelmatige controle van bepaalde wegvoertuigen voorziet;

Overwegende dat de huidige controlenormen en -methoden van Lid-Staat tot Lid-Staat verschillen; dat daardoor de gelijkwaardigheid van de prestatieniveaus op veiligheids- en milieugebied van de gecontroleerde voertuigen die in de Lid-Staten worden gebruikt, in het gedrang komt; dat deze situatie voorts van invloed kan zijn op de mededingingsvoorwaarden voor vervoerders uit de verschillende Lid-Staten;

Overwegende dat er dus minimale communautaire normen en methoden voor de technische controle van de in bijlage II van Richtlijn 77/143/EEG opgesomde punten dienen te worden omschreven in bijzondere richtlijnen van de Raad;

Overwegende dat als overgangsmaatregel de nationale normen van toepassing blijven op de punten die niet vallen onder de bijzondere richtlijnen;

Overwegende dat de in de bijzondere richtlijnen vastgestelde normen en methoden snel moeten kunnen worden aangepast aan de technische vooruitgang en dat, ten einde de tenuitvoerlegging van de daartoe vereiste maatregelen te vergemakkelijken, een procedure moet worden ingesteld voor nauwe

samenwerking tussen de Lid-Staten en de Commissie in een comité voor de aanpassing van de technische controle aan de technische vooruitgang; dat Richtlijn 77/143/EEG dienovereenkomstig moet worden aangepast,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

In Richtlijn 77/143/EEG worden de volgende artikelen ingevoegd:

„Artikel 5 bis

1. De Raad neemt op voorstel van de Commissie met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de bijzondere richtlijnen aan die nodig zijn voor het omschrijven van de minimale normen en methoden met betrekking tot de controle van de in bijlage II opgesomde punten.
2. De wijzigingen die nodig zijn voor de aanpassing van de normen en methoden van de bijzondere richtlijnen aan de technische vooruitgang worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 5 ter.

Artikel 5 ter

1. De Commissie wordt bijgestaan door een Comité voor de aanpassing aan de technische vooruitgang van de richtlijnen betreffende de normen voor de technische controle van voertuigen, hierna „Comité” te noemen, dat is samengesteld uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Commissie.
2. Het Comité stelt zijn reglement van orde vast.
3. De vertegenwoordiger van de Commissie legt aan het Comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter naar gelang van de urgentie van de aangelegenheid kan vaststellen. Het Comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij de stemming in het Comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de Lid-Staten overeenkomstig genoemd artikel gewogen. De voorzitter neemt geen deel aan de stemming.
4. a) De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité.

⁽¹⁾ PB nr. C 74 van 22. 3. 1989, blz. 14.

⁽²⁾ PB nr. C 291 van 20. 11. 1989, blz. 120.

⁽³⁾ PB nr. C 298 van 27. 11. 1989, blz. 28.

⁽⁴⁾ PB nr. C 341 van 21. 12. 1984, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 47 van 18. 2. 1977, blz. 47.

Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 88/449/EEG (PB nr. L 222 van 12. 8. 1988, blz. 10).

- b) Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het Comité of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Indien de Raad binnen drie maanden na de indiening van het voorstel geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.”

Artikel 2

1. De Lid-Staten dienen, na raadpleging van de Commissie, vóór 1 januari 1992 de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast te stellen en bekend te maken om aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

2. Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

Artikel 3

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 27 maart 1991.

Voor de Raad
De Voorzitter
R. GOEBBELS

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 27 maart 1991

betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake opspatafschermingsystemen bij bepaalde categorieën motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(91/226/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100A,

Gezien het voorstel van de Commissie (1),

In samenwerking met het Europese Parlement (2),

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité (3),

Overwegende dat het van belang is de noodzakelijke maatregelen te treffen om in de periode van nu tot 31 december 1992 de interne markt geleidelijk te verwezenlijken; dat de interne markt een gebied omvat zonder binnengrenzen, waarin het vrije verkeer van goederen, personen, diensten en kapitaal gewaarborgd is;

Overwegende dat de technische eisen waaraan bepaalde categorieën motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan overeenkomstig de nationale wetgeving moeten voldoen, onder meer betrekking hebben op de opspatafschermingsystemen bij deze voertuigen;

Overwegende dat deze eisen van Lid-Staat tot Lid-Staat verschillen; dat het daarom noodzakelijk is dat alle Lid-Staten dezelfde eisen stellen, ten einde de mogelijkheid te scheppen om voor elk voertuigtype de EEG-goedkeuringsprocedure in te voeren welke is opgenomen in Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (4), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 87/403/EEG (5);

Overwegende dat het voor het verhogen van de verkeersveiligheid belangrijk wordt geacht alle bedrijfsvoertuigen van zwaardere gewichtscategorieën en met een door de constructie bepaalde minimumsnelheid, uit te rusten met afschermingsystemen tegen opspattend water;

Overwegende dat het wenselijk is één enkele prestatieproef voor deze systemen bij montage ervan op de verschillende voertuigtypen vast te stellen als een fundamentele stap ter

verbetering van de situatie; dat voor de EEG-goedkeuring van opspatafschermingen rekening is gehouden met de twee typen voorzieningen die thans in de handel zijn, namelijk die van het type met energieabsorptie en die van het type lucht/waterscheiders en dat het noodzakelijk is gebleken twee verschillende proeven vast te stellen naar gelang van het goed te keuren type voorziening;

Overwegende dat, in het licht van de lopende studies, onderzoeken en proeven, zo spoedig mogelijk een prestatieproef voor de voertuigtypen met deze systemen zal worden vastgesteld;

Overwegende dat de Lid-Staten niet uit het oog mogen verliezen dat het opspatten van water ook samenhangt met de aard van het wegdek en vooral de constructie ervan, het profiel van de banden en de snelheid en aërodynamische eigenschappen van het voertuig;

Overwegende dat de onderlinge aanpassing van de nationale wetgevingen inzake motorvoertuigen een wederzijdse erkenning door de Lid-Staten van de door elk van deze Staten op de grondslag van gemeenschappelijke eisen uitgevoerde controles met zich brengt,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Elke Lid-Staat verleent de EEG-goedkeuring voor elk type voorziening ter beperking van het opspattend water dat wordt veroorzaakt door de banden van rijdende voertuigen, hierna te noemen „opspatafscherming”, indien deze voorziening aan de constructie- en beproevingsvoorschriften van bijlage II voldoet, zulks met inachtneming van de definities in bijlage I.

2. Een Lid-Staat die de EEG-goedkeuring heeft verleend, treft de nodige maatregelen om, voor zover nodig en eventueel in samenwerking met de bevoegde autoriteiten in de andere Lid-Staten, te controleren of de productie in overeenstemming is met het goedgekeurde type. Hiertoe passen de Lid-Staten de in bijlage IV vervatte voorschriften toe.

Artikel 2

De Lid-Staten kennen de fabrikant of diens gemachtigde voor elk type opspatafscherming dat zij op grond van artikel 1

(1) PB nr. C 203 van 14. 8. 1989, blz. 16.

(2) PB nr. C 96 van 17. 4. 1990, blz. 92, en besluit van 13 maart 1991 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

(3) PB nr. C 62 van 12. 3. 1990, blz. 2.

(4) PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.

(5) PB nr. L 220 van 8. 8. 1987, blz. 44.

goedkeuren, een EEG-goedkeuringsmerk toe volgens het in aanhangsel 3 van bijlage II vastgestelde model.

De Lid-Staten treffen alle passende maatregelen ter voorkoming van het gebruik van merktekens die verwarring kunnen veroorzaken tussen de opspatafschermingen waarvoor een typegoedkeuring overeenkomstig artikel 1 is verleend, en andere opspatafschermingssystemen.

Artikel 3

De Lid-Staten mogen het in de handel brengen van opspatafschermingen niet verbieden om redenen die verband houden met hun constructie en doeltreffendheid voor zover hierop het EEG-goedkeuringsmerk is aangebracht.

Deze bepaling belet een Lid-Staat evenwel niet om ten aanzien van opspatafschermingen waarop het EEG-goedkeuringsmerk is aangebracht toch een dergelijke maatregel te treffen, indien deze afschermingen systematisch niet met het goedgekeurde type in overeenstemming zijn.

De betrokken Lid-Staat stelt onverwijld de andere Lid-Staten en de Commissie van de genomen maatregelen in kennis met vermelding van de redenen voor dit besluit. De bepalingen van artikel 5 zijn eveneens van toepassing.

Gebrek aan overeenstemming met het goedgekeurde type in de zin van de tweede alinea bestaat indien niet wordt voldaan aan de voorschriften van bijlage II.

Artikel 4

Binnen een maand zenden de bevoegde autoriteiten van elke Lid-Staat aan de bevoegde autoriteiten van de andere Lid-Staten afschriften van de EEG-goedkeuringsformulieren voor elk type opspatafscherming dat zij goedkeuren of weigeren goed te keuren.

Artikel 5

1. Indien de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat die de EEG-goedkeuring heeft verleend, vaststellen dat een aantal opspatafschermingen die vergezeld gaan van een certificaat van overeenstemming met een zelfde type, niet met het door deze Staat goedgekeurde type in overeenstemming zijn, nemen zij de noodzakelijke maatregelen om ervoor te zorgen dat de productie opnieuw met het goedgekeurde type in overeenstemming wordt gebracht. Zij stellen de bevoegde autoriteiten van de andere Lid-Staten in kennis van de getroffen maatregelen, die eventueel de intrekking van de EEG-goedkeuring kunnen behelzen.

Die autoriteiten treffen dezelfde maatregelen indien zij door de bevoegde autoriteiten van een andere Lid-Staat van een dergelijk gebrek aan overeenstemming in kennis worden gesteld.

2. Binnen een maand stellen de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten elkaar op de hoogte van de intrekking van een verleende EEG-goedkeuring door toezending van een afschrift van het goedkeuringsformulier waarop in grote letters de woorden „EEG-GOEDKEURING INGETROKKEN” zijn vermeld, welke vermelding moet zijn ondertekend en gedateerd, en van de redenen die tot die maatregel hebben geleid.

3. Indien de Lid-Staat die de EEG-goedkeuring heeft verleend, het gebrek aan overeenstemming waarvan hij in kennis is gesteld, niet erkent, trachten de betrokken Lid-Staten het geschil te regelen. De Commissie wordt op de hoogte gehouden. Zij pleegt zo nodig passend overleg om de aangelegenheid op te lossen.

Artikel 6

Elk besluit tot weigering of intrekking van de EEG-goedkeuring of houdende een verbod op het in de handel brengen of op het gebruik, dat in het kader van de ter uitvoering van deze richtlijn vastgestelde bepalingen is genomen, moet omstandig met redenen worden omkleed. Dit besluit wordt medegedeeld aan de betrokken partij, die tevens op de hoogte wordt gebracht van de haar in de wetgeving van de Lid-Staten openstaande rechtsmiddelen en van de termijnen waarbinnen deze rechtsmiddelen kunnen worden aangewend.

Artikel 7

Onder „voertuig” in de zin van deze richtlijn wordt verstaan elk motorvoertuig van de categorie N en elke aanhangwagen van de categorie O, volgens de definities van die categorieën die voorkomen in bijlage I bij Richtlijn 70/156/EEG.

Artikel 8

De Lid-Staten mogen de EEG-goedkeuring of de nationale goedkeuring niet weigeren en ook niet de verkoop, de inschrijving, het in het verkeer brengen of het gebruik van voertuigen weigeren of verbieden om redenen die verband houden met de opspatafschermingssystemen daarvan, indien deze overeenkomstig de bepalingen van bijlage III zijn gemonteerd en indien op de opspatafschermingen waarmee deze voertuigen zijn uitgerust, het EEG-goedkeuringsmerk is aangebracht.

Artikel 9

De wijzigingen die noodzakelijk zijn om de in de bijlagen opgenomen voorschriften aan de vooruitgang van de techniek aan te passen, worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 13 van Richtlijn 70/156/EEG.

Artikel 10

1. De Lid-Staten doen vóór 10 april 1992 de nodige bepalingen in werking treden om aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

2. De Lid-Staten delen de Commissie de tekst van alle belangrijke bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 11

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

3. Wanneer de Lid-Staten de in lid 1 bedoelde bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 27 maart 1991.

Voor de Raad
De Voorzitter
R. GOEBBELS

OVERZICHT VAN DE BIJLAGEN

BIJLAGE I:	Definities
BIJLAGE II:	Voorschriften voor de EEG-goedkeuring van opspatafschermingen
	Aanhangsel 1: Proeven met opspatafschermingen van het type dat de energie opneemt
	Aanhangsel 2: Proeven met opspatafschermingen van het type lucht/waterscheiders
	Aanhangsel 3: Model van EEG-goedkeuringsmerk
	Aanhangsel 4: Model van EEG-goedkeuringsformulier
Bijlage III:	Voorschriften voor de EEG-goedkeuring van een type voertuig wat de montage van opspatafschermingssystemen betreft
	Aanhangsel: Bijlage bij het EEG-goedkeuringsformulier van een type voertuig wat de montage van opspatafschermingssystemen betreft
Bijlage IV:	Overeenstemming van de productie — Stopzetting van de productie
Afbeeldingen	(1 tot en met 9)

BIJLAGE I

DEFINITIES

Voor de toepassing van deze richtlijn zijn de volgende definities van toepassing.

1. *Opspatafschermingssysteem*

Systeem dat bestemd is om de verstuing van water dat door de banden van een rijdend voertuig wordt opgeworpen, te beperken. Het opspatafschermingssysteem bestaat, naar gelang van het geval, uit spatborden, spatlappen of zijafschermingen aan de buitenzijde, die voorzien zijn van een opspatafscherming.

2. *Spatbord*

Stijf of halfstijf onderdeel dat bestemd is om het door de banden van een rijdend voertuig opgeworpen water op te vangen en deze naar het wegdek te leiden. Spatborden kunnen volledig of gedeeltelijk een integrerend deel vormen van de carrosserie of van andere delen van het voertuig zoals het onderste gedeelte van het laadvlak, enz.

3. *Spatlap*

Flexibel onderdeel dat verticaal achter het wiel aan het onderste gedeelte van het chassis of van het laadvlak of aan het spatbord is aangebracht.

Ook de spatlap moet het gevaar beperken veroorzaakt door kleine voorwerpen, in het bijzonder grind of stenen, die door de banden van een rijdend voertuig van het wegdek omhoog of zijwaarts in de richting van andere weggebruikers worden geworpen.

4. *Opspatafscherming*

Deel van het opspatafschermingssysteem dat kan bestaan uit een:

4.1. *Lucht/waterscheider*

Onderdeel dat deel uitmaakt van de zijafscherming aan de buitenzijde en/of de spatlap en via welke de lucht kan passeren terwijl gelijktijdig het opspatten van verstoven water (sproeiwater) wordt verminderd.

4.2. *Energieabsorberende inrichting*

Onderdeel dat deel uitmaakt van het spatbord en/of de spatlap en/of de zijafscherming aan de buitenzijde en dat de energie van het opspattende water opneemt, waardoor het opspatten van verstoven water (sproeiwater) wordt verminderd.

5. *Zijafscherming aan de buitenzijde*

Onderdeel dat zich in een nagenoeg verticaal vlak bevindt en evenwijdig is aan het vlak in de lengterichting van het voertuig. De zijafscherming kan deel uitmaken van een spatbord of van de carrosserie van het voertuig.

6. *Gestuurde wielen*

De wielen die door het besturingssysteem van het voertuig worden bediend.

7. *Volgas*

Een as die om een centraal punt zodanig scharniert dat deze een horizontale boog kan beschrijven. In deze richtlijn wordt een volgas van het scharnierende type beschouwd en behandeld als een as met gestuurde wielen.

8. *Volgwielen*

Wielen die niet door het besturingssysteem van het voertuig worden bediend en die onder een hoek van niet meer dan 20° kunnen draaien ten gevolge van de wrijving die door het wegdek wordt uitgeoefend.

9. *Hefas*

As die bij normaal gebruik van het voertuig kan worden opgetrokken.

10. *Onbeladen voertuig*

Voertuig met carrosserie (of met representatieve onderdelen) en eventueel met koelvloeistof, smeermiddelen, brandstof, gereedschap, reservewiel en bestuurder waarvan de massa op 75 kg is vastgesteld.

11. *Loopvlak van de band*

Het deel van de band dat met het wegdek in aanraking komt en dat mede voor de vaste wegligging zorgt.

12. *Type opspatafscherming*

Inrichtingen die onderling niet verschillen in de volgende hoofdkenmerken:

- het fysische beginsel dat is gekozen om het opspatten te beperken (bij voorbeeld het opnemen van de energie van het water, lucht/waterscheiding, enz.);
- materialen;
- vorm;
- afmetingen (voor zover zij van invloed kunnen zijn op het gedrag van het materiaal).

BIJLAGE II

VOORSCHRIFTEN VOOR DE EEG-GOEDKEURING VAN OPSPATAFSCHERMINGEN

0. **Algemene specificaties**
- 0.1. De opspatafschermingen dienen zodanig te zijn gefabriceerd dat zij bij normaal gebruik op natte wegen op de juiste wijze functioneren. Voorts mogen zij geen constructie- of fabricagefouten vertonen die de goede werking schaden.
1. **Te verrichten proeven**
- 1.1. Opspatafschermingen worden volgens hun fysische werkingsbeginsel onderworpen aan de relevante proeven die in de aanhangsels 1 en 2 zijn beschreven en moeten voldoen aan de resultaten die in punt 4 van genoemde aanhangsels zijn vereist.
2. **Aanvraag om EEG-goedkeuring**
- 2.1. De aanvraag om EEG-goedkeuring voor een type opspatafscherming wordt ingediend door de fabrikant of door zijn gemachtigde.
- 2.2. Voor elk type opspatafscherming gaat de aanvraag vergezeld van de volgende documenten in drievoud en de volgende gegevens en materialen:
- 2.2.1. een technische beschrijving van de opspatafscherming met vermelding van het fysische werkingsbeginsel en de betreffende proef waaraan de afscherming moet worden onderworpen, de gebruikte materialen alsook een of meer voldoende gedetailleerde tekeningen op passende schaal aan de hand waarvan de opspatafscherming kan worden geïdentificeerd;
- 2.2.2. vier proefexemplaren: drie exemplaren voor de proeven, terwijl het vierde exemplaar door het laboratorium wordt behouden voor eventuele verificaties op een later tijdstip. Het laboratorium kan om meer proefexemplaren verzoeken.
- 2.3. *Opschriften*
Op elk proefexemplaar moet onuitwisbaar en duidelijk leesbaar de fabrieks- of handelsbenaming zijn aangebracht, het type zijn vermeld en er moet voldoende ruimte zijn voor het EEG-goedkeuringsmerk.
3. **EEG-goedkeuring**
- 3.0. Alvorens over te gaan tot de handelingen voor het verlenen van de EEG-goedkeuring, gaat de bevoegde autoriteit bij de fabrikant na of er doeltreffende controlesystemen voor de overeenstemming van de productie aanwezig zijn.
- 3.1. Wanneer de representatieve proefexemplaren van het goed te keuren type opspatafscherming aan de betreffende proeven als beschreven in de aanhangsels 1 of 2 voldoen, wordt voor dit type opspatafscherming de EEG-goedkeuring verleend.
- 3.2. Aan ieder type opspatafscherming waarvoor de EEG-goedkeuring is verleend, wordt een goedkeuringsnummer toegekend.
- 3.3. Elke opspatafscherming die in overeenstemming is met een krachtens deze richtlijn goedgekeurd type moet zijn voorzien van een EEG-goedkeuringsmerk. Het EEG-goedkeuringsmerk wordt zodanig op de afscherming aangebracht dat het onuitwisbaar is en ook na montage op het voertuig duidelijk leesbaar is.
- 3.4. Het EEG-goedkeuringsmerk (waarvan het model in aanhangsel 3 is opgenomen) bestaat uit:
- 3.4.1. een rechthoek met daarin een kleine letter „e”, gevolgd door een of meer kenletters of het nummer van de Lid-Staat die de EEG-goedkeuring heeft verleend: 1 voor Duitsland, 2 voor Frankrijk, 3 voor Italië, 4 voor Nederland, 6 voor België, 9 voor Spanje, 11 voor het Verenigd Koninkrijk, 13 voor Luxemburg, 18 voor Denemarken, 21 voor Portugal, EL voor Griekenland, IRL voor Ierland;
- 3.4.2. het EEG-goedkeuringsnummer (overeenkomend met het nummer op het goedkeuringsformulier, waarvan een model is weergegeven in aanhangsel 4) dat vlakbij de rechthoek wordt aangebracht, onder de letter „e” of links of rechts daarvan. De cijfers van het goedkeuringsnummer worden aan dezelfde kant van de letter „e” geplaatst en in dezelfde richting. Het gebruik van Romeinse cijfers als goedkeuringsnummer dient te worden vermeden om verwarring met andere symbolen te voorkomen;
- 3.4.3. de letter „A” of „S”, naargelang de inrichting van het type met energieopneming of -absorptie (A) of van het type met lucht/waterscheiding (S) is, op een willekeurige plaats boven en vlakbij de rechthoek.

*Aanhangsel 1***Proeven met opspatafschermingen van het type dat de energie van het water opneemt****1. Principe**

Het doel van de proef is het kwantificeren van het vermogen van een afscherming om water vast te houden dat met een aantal stralen daarop wordt gericht. De proefopstelling is bedoeld om de omstandigheden te reproduceren waaronder de uitrusting, wanneer deze op een voertuig is aangebracht, moet functioneren met betrekking tot volume en snelheid van het water dat door het looppvlak van de band van de grond wordt opgeworpen.

2. Uitrusting

Zie figuur 8 voor een beschrijving van de proefopstelling. De tests worden uitgevoerd in een tochtvrije omgeving.

3. Werkwijze

- 3.1. Bevestig een 500 (+ 0/ - 5) mm breed en 750 mm hoog gedeelte van het te beproeven materiaal op het verticale raam van de beproevingsuitrusting waarbij ervoor zorg wordt gedragen dat het materiaal-monster duidelijk binnen de grenzen van de opvangbak ligt en dat geen hindernis de waterstraal vóór of na het neerkomen daarvan op het proefmateriaal kan afbuigen.
- 3.2. Stel de waterstraal in op een snelheid van 0,675 (+ 0,01/ - 0,01) liter/seconde en richt een hoeveelheid van ten minste 90 liter vanaf een horizontale afstand van 500 (+ 2/ - 2) mm op het proef-exemplaar (figuur 8).
- 3.3. Laat het water van het proefexemplaar in de opvangbak druipen en bereken het procentuele verschil tussen de opgevangen en versproeide hoeveelheid.
- 3.4. Herhaal de proef vijfmaal en bereken het gemiddelde percentage van het opgevangen water.

4. Resultaten

- 4.1. Het berekende gemiddelde percentage water dat tijdens vijf proeven wordt opgevangen mag niet minder zijn dan 70 % van de hoeveelheid die op de afscherming wordt gericht.
- 4.2. Indien de hoogste en laagste percentages opgevangen water meer dan 5 % verschillen van het gemiddelde percentage, is de proef ongeldig en moet zij worden herhaald.
Indien bij deze tweede proef de hoogste en laagste percentages opgevangen water opnieuw meer dan 5 % verschillen van het gemiddelde percentage en de laagste waarde niet voldoet aan punt 4.1, wordt de goedkeuring geweigerd.
- 4.3. Indien de verticale positie van de afscherming van invloed is op de verkregen resultaten, moet de in de punten 3.1 en 3.4 beschreven werkwijze worden herhaald in de posities die het grootste en het kleinste percentage opgevangen water opleveren; de voorschriften van punt 4.2 blijven van toepassing.
Het voorschrift van punt 4.1 blijft van toepassing voor het aangeven van de resultaten van elke proef.

*Aanhangsel 2***Proeven met opspatafschermingen van het type lucht/waterscheiders****1. *Principe***

Het doel van de proef is het bepalen van de doeltreffendheid van poreus materiaal dat water vast moet houden waarmee het door middel van een lucht/waterdrukverstuiver wordt besproeid.

De proefopstelling moet de omstandigheden simuleren waaraan het materiaal, wanneer het op een voertuig is gemonteerd, wordt onderworpen met betrekking tot volume en snelheid van het water dat door de banden wordt opgeworpen.

2. *Uitrusting*

- 2.1. Zie figuur 9 voor een beschrijving van de proefopstelling.

3. *Werkwijze*

- 3.1. Bevestig een proefexemplaar van 305×100 mm verticaal in de proefopstelling, controleer of er zich geen holle ruimte bevindt tussen het proefexemplaar en de bovenste gebogen plaat en of de bak op de juiste plaats staat. Vul de verstuiver met precies 1 liter water en plaats deze zoals op het schema aangegeven.
- 3.2. De verstuiver wordt als volgt afgesteld:
- druk (druk aan de verstuiver): 5 bar + 10% / - 0%
 - debiet: 1 liter/minuut \pm 5 seconden
 - verstuing: cirkelvormig, met een diameter van ongeveer 50 mm op 200 mm van het proefexemplaar, mondstuk met een diameter van 5 mm.
- 3.3. Verstuij tot er geen waternevel meer is en noteer de verstreken tijd. Laat gedurende 60 seconden het water van het proefexemplaar in de bak druipen en meet de opgevangen hoeveelheid water die eventueel in de verstuiver is gebleven. Bereken het percentage van de opgevangen hoeveelheid water ten opzichte van de verstoven hoeveelheid water.
- 3.4. Herhaal de proef vijfmaal en bereken het gemiddelde percentage van de opgevangen hoeveelheid. Controleer voor elke proef of de opvangbak, het verstuivervat en het meetvat droog zijn.
- 3.5. De omgevingstemperatuur moet tijdens de proef $21 (+ 3 / - 3)$ °C bedragen.

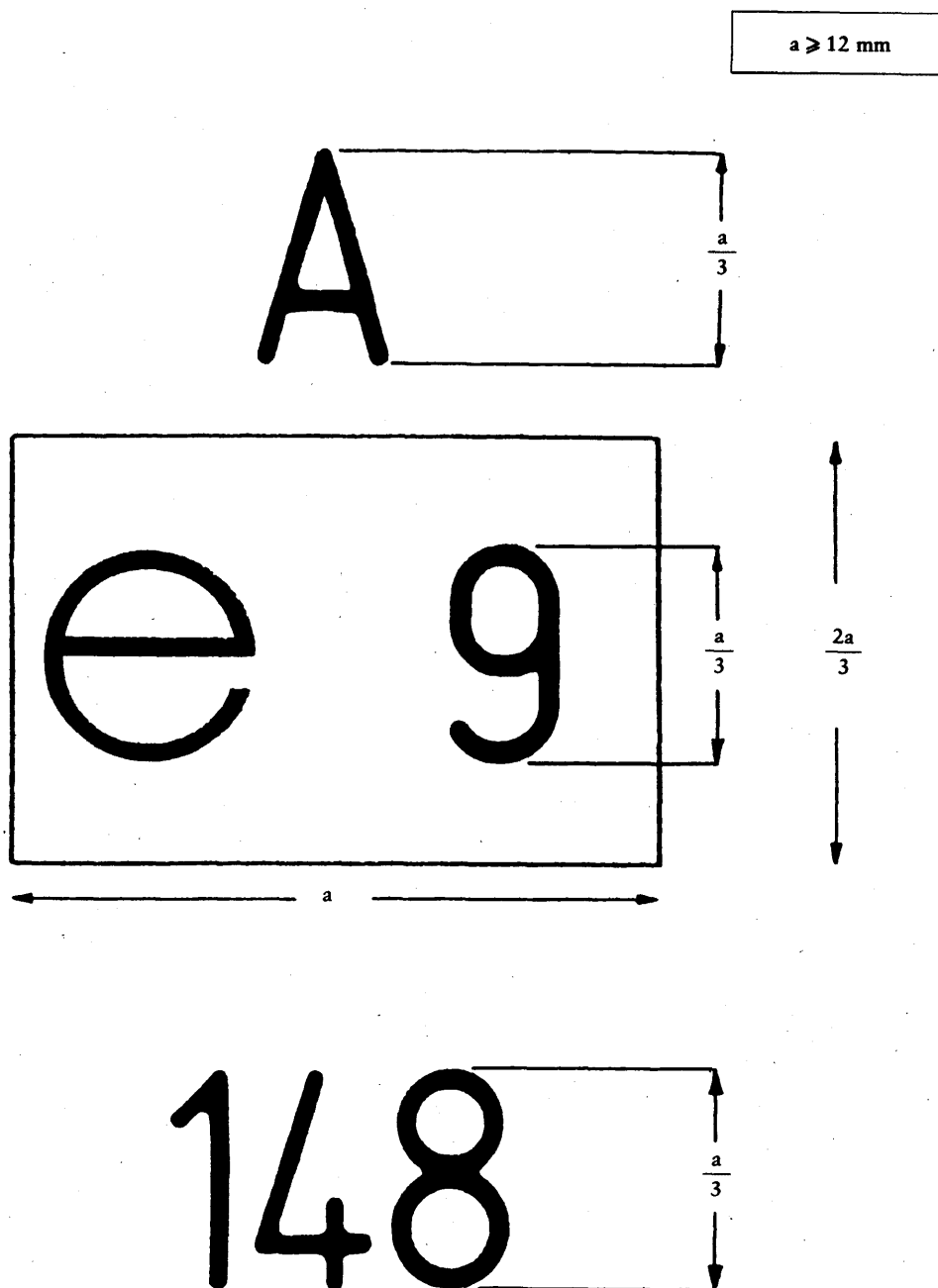
4. *Resultaten*

- 4.1. Het berekende gemiddelde percentage water dat tijdens vijf proeven wordt opgevangen mag niet minder zijn dan 85% van de hoeveelheid water die op de afscherming wordt gericht.
- 4.2. Indien de hoogste en laagste percentages opgevangen water meer dan 5% verschillen van het gemiddelde percentage, is de proef ongeldig en moet zij worden herhaald.
- Indien bij deze tweede proef de hoogste en laagste percentages opgevangen water opnieuw meer dan 5% verschillen van het gemiddelde percentage en de laagste waarde niet voldoet aan punt 4.1, wordt de goedkeuring geweigerd.
- 4.3. Indien de verticale positie van de afscherming van invloed is op de verkregen resultaten, moet de in de punten 3.1 en 3.4 beschreven werkwijze worden herhaald in de posities die het grootste en het kleinste percentage opgevangen water opleveren; de voorschriften van punt 4.2 blijven van toepassing.

Het voorschrift van punt 4.1 blijft van toepassing voor het aangeven van de resultaten van elke proef.

Aanhangsel 3

Model van EEG-goedkeuringsmerk



De opspatafscherming met bovenstaand EEG-goedkeuringsmerk is een inrichting van het type met energie-absorptie (A) die in Spanje (e 9) is goedgekeurd onder nummer 148.

De vermelde cijfers dienen slechts als voorbeeld.

Aanhangsel 4

MODEL VAN EEG-GOEDKEURINGSFORMULIER

(maximumformaat A4 (210 mm x 297 mm))

e . . .

Naam van de overheidsdienst

Mededeling betreffende de EEG-goedkeuring, afwijzing, intrekking of uitbreiding van de EEG-goedkeuring voor een opspatafscherming

EEG-goedkeuringsnummer: Uitbreidingsnummer:

1. Fabrieksmerk van de afscherming:
2. Soort en handelsbenaming van de afscherming:
3. Werkingsbeginsel van de afscherming: met energieabsorptie / lucht/waterscheider (*):
4. Naam en adres van de fabrikant:
5. Naam en adres van de (eventuele) gemachtigde van de fabrikant:
6. Kenmerken van de opspatafschermingen (korte beschrijving, handelsmerk of naam, nummer(s)):
7. Ter EEG-goedkeuring aangeboden op:
8. Technische dienst belast met de goedkeuringsproeven:
9. Datum en nummer van het beproevingsrapport van de technische dienst:
10. Datum van de EEG-goedkeuring / weigering / intrekking / uitbreiding van de EEG-goedkeuring (*):
11. Reden(en) van de eventuele uitbreiding van de EEG-goedkeuring:
12. Plaats:
13. Datum:
14. Handtekening:
15. De stukken die het goedkeuringsdossier vormen, en een lijst van die stukken, welke zijn gedeponneerd bij de bevoegde autoriteiten die de EEG-goedkeuring hebben verleend, zijn als bijlage opgenomen; een afschrift van al die stukken of van een gedeelte daarvan is op verzoek verkrijgbaar.
16. Eventuele opmerkingen:

(*) Doorhalen wat niet van toepassing is.

BIJLAGE III

VOORSCHRIFTEN VOOR DE EEG-GOEDKEURING VAN EEN TYPE VOERTUIG WAT DE MONTAGE VAN OPSPATAFSCHERMINGSSYSTEMEN BETREFT

TOEPASSINGSGEBIED

- 0.1. Ieder voertuig van de categorieën N₂ met een maximummassa van meer dan 7,5 ton, N₃, O₃ en O₄ moet zodanig zijn geconstrueerd en/of van opspatafschermingssystemen zijn voorzien dat aan de onderstaande voorschriften wordt voldaan.
- 0.2. De in punt 1 bedoelde voorschriften betreffende de in punt 4 van bijlage I omschreven opspatafschermingen zijn niet verplicht voor voertuigen die uitsluitend uit chassis en cabine bestaan, voertuigen zonder carrosserie, terreinvoertuigen als omschreven in Richtlijn 70/156/EEG of voertuigen waarbij de aanwezigheid van opspatafschermingen onverenigbaar is met het gebruik daarvan. Maar als op dergelijke voertuigen afschermingen worden gemonteerd, moeten deze voldoen aan de voorschriften van de onderhavige richtlijn.

VERZOEK OM EEN EEG-GOEDKEURING

- 1.1. Het verzoek om EEG-goedkeuring van een type voertuig, wat de montage van het opspatafschermingssysteem betreft, wordt ingediend door de fabrikant van het voertuig of door diens gemachtigde.
- 1.2. Het verzoek gaat vergezeld van de volgende in drievoud opgestelde bescheiden en van de volgende gegevens:
 - 1.2.1. een technische beschrijving van het opspatafschermingssysteem, alsmede een of meer voldoende gedetailleerde tekeningen op een voor identificatie geschikte schaal.
- 1.3. Een van een opspatafschermingssysteem voorzien voertuig dat representatief is voor het goed te keuren type, moet ter beschikking worden gesteld van de technische dienst die met de goedkeuringsproeven is belast.

EEG-GOEDKEURING

2. Bij het EEG-goedkeuringsformulier wordt een formulier gevoegd dat overeenstemt met het in het aanhangsel afgebeelde model.

ALGEMENE VOORSCHRIFTEN

3. **Assen**
 - 3.1. *Hefassen*

Indien een voertuig een of meer hefassen heeft, moet het opspatafschermingssysteem alle wielen afschermen wanneer de as niet is opgetrokken en bij opgetrokken as de wielen afschermen die in contact zijn met het wegdek.
 - 3.2. *Volgassen*

Indien een voertuig met een volgas is uitgerust, moet het opspatafschermingssysteem voldoen aan de voorwaarden die voor niet-gestuurde wielen gelden indien zij op het scharnierende gedeelte is gemonteerd. Indien zij niet op dat gedeelte is gemonteerd, moet zij voldoen aan de voorwaarden die gelden voor assen met gestuurde wielen.
4. **Positie van de zijafscherming aan de buitenzijde**
 - 4.1. Bij niet-gestuurde wielen mag de afstand „c” tussen het in de lengterichting lopende raakvlak aan de buitenzijde van de band — waarbij een eventuele uitstulping van de band vlakbij het wegdek buiten beschouwing wordt gelaten — en de binnenrand van de zijafscherming niet meer bedragen dan 75 mm tenzij de straal van de binnenrand van de zijafscherming zoals omschreven in de punten 7.2, 8.2 en 9.2 niet groter is dan 1,0 R. In het laatste geval mag bedoelde afstand niet meer bedragen dan 100 mm (figuur 1).
 - 4.2. Bij gestuurde wielen en volgwielen mag de afstand „c” niet meer bedragen dan 100 mm.

5. **Toestand van het voertuig**

Voor de controle in verband met de bepalingen van deze richtlijn moet het voertuig zich in de volgende toestand bevinden:

- a) het moet onbeladen zijn en de wielen moeten zich in de stand voor rechttuit rijden bevinden;
- b) bij opleggers moeten de laadvlakken zich in horizontale stand bevinden;
- c) de banden moeten op de normale druk zijn gebracht.

6. **Opspatafschermingssystemen**

- 6.1. De opspatafschermingssystemen moeten voldoen aan de voorschriften van de punten 7 of 9.
- 6.2. De opspatafschermingssystemen van de niet-gestuurde wielen of volgwielen waarboven zich de carrosserievloer of het onderste gedeelte van het laadvlak bevindt, moeten voldoen aan de voorschriften van punt 7 of 9, dan wel aan de specificaties van punt 8.

BIJZONDERE VOORSCHRIFTEN

7. **Voorschriften voor energieabsorberende opspatafschermingssystemen bij assen met gestuurde wielen of volgwielen of niet-gestuurde wielen**

7.1. *Spatborden*

7.1.1. De spatborden moeten de zone direct boven, voor en achter de band(en) bedekken, en wel op de onderstaande wijze:

- a) bij enkel- of meervoudige assen waar de afstand „d” (figuur 4) tussen de banden gemonteerd op naast elkaar liggende assen meer dan 300 mm bedraagt, moet de voorrand „c” (figuur 2) zich in voorwaartse richting uitstrekken tot de lijn o—z welke ten opzichte van het horizontale vlak een hoek θ vormt van ten hoogste 30° in geval van assen met gestuurde wielen of volgwielen en van ten hoogste 20° boven horizontaal bij assen met niet-gestuurde wielen.

De achterrand „A” (figuur 2) moet zover naar onder doorlopen dat hij zich niet meer dan 100 mm boven een horizontale lijn door het middelpunt van het wiel bevindt;

- b) bij meervoudige assen, waarbij de afstand „d” tussen de banden op naast elkaar gelegen assen niet meer bedraagt dan 300 mm, moeten de spatborden overeenkomen met figuur 4a;
- c) het spatbord moet een totale breedte „q” hebben (figuur 1) waarmede ten minste de gehele breedte „b” van de band of, bij dubbele wielen, de gehele breedte „t” van de twee banden wordt overdekt; daarbij wordt rekening gehouden met de door de fabrikant gespecificeerde uitersten voor de band/wielcombinatie. De afmetingen „b” en „t” worden op naafhoogte gemeten en alle opschriften, ribben, beschermingsbanden, enz. op de zijvlakken van de band worden buiten beschouwing gelaten.

7.1.2. Het voorvlak van het achterdeel van het spatbord moet zijn voorzien van een opspatafscherming die voldoet aan de specificaties vermeld in aanhangsel 1 van bijlage II. Deze afscherming moet de binnenzijde van het spatbord bedekken tot op een hoogte die bepaald wordt door een rechte lijn vanuit het middelpunt van het wiel welke ten opzichte van horizontaal een hoek maakt van ten minste 30° (figuur 3).

7.1.3. Indien de spatborden uit verschillende onderdelen bestaan, mogen deze in gemonteerde toestand geen enkele opening vertonen waardoor het sproeiwater of andere opspattende voorwerpen zich kunnen verspreiden als het voertuig in beweging is.

7.2. *Zijfschermingen aan de buitenzijde*

7.2.1. Bij enkele assen, of bij meervoudige assen waarbij de afstand „d” tussen de banden op naast elkaar gelegen assen meer dan 300 mm bedraagt, mag de onderrand van de zijfscherming aan de buitenzijde zich niet verder uitstrekken dan onderstaande afstanden en stralen, gemeten vanuit het middelpunt van het wiel (figuur 2):

- a) assen met gestuurde wielen of volgwielen:
 - vanaf de voorrand (naar de voorzijde van het voertuig) (punt c op 30°)
 - tot aan de achterrand (naar de achterzijde van het voertuig) (punt A op 100 mm)
- b) assen met niet-gestuurde wielen:
 - vanaf de voorrand (punt c op 20°)
 - tot aan de achterrand (punt A op 100 mm)

$$\left. \begin{array}{l} \text{a)} \\ \text{b)} \end{array} \right\} R_v \leq 1,5 R$$

$$\left. \begin{array}{l} \text{a)} \\ \text{b)} \end{array} \right\} R_v \leq 1,25 R$$

waarin:

R = de straal van de band die op het voertuig is gemonteerd;

R_v = de radiale afstand waarop de onderrand van de zijfscherming aan de buitenzijde zich bevindt.

- 7.2.2. Bij meervoudige assen waarbij de afstand „d” tussen de banden op naast elkaar gelegen assen niet meer bedraagt dan 300 mm, moeten de zijafschermingen aan de buitenzijde in de ruimte tussen de assen zich bevinden op de afstanden vermeld in punt 7.2.1 en moeten zij zover naar onder doorlopen dat zij zich op niet meer dan 150 mm boven een horizontale lijn door het middelpunt van de wielen bevinden, dan wel zover dat de afstand in horizontale richting tussen de onderste uiteinden niet meer bedraagt dan 60 mm (figuur 4a).
- 7.2.3. De diepte van de zijafscherming aan de buitenzijde moet achter een verticale lijn door het middelpunt van het wiel minimaal 45 mm zijn. Vóór deze lijn mag de diepte van de zijafscherming geleidelijk afnemen.
- 7.2.4. In de zijafschermingen aan de buitenzijde of tussen deze zijafschermingen en de overige delen van de spatborden mag zich geen enkele opening bevinden waardoor het sproeiwater of andere opspattende voorwerpen zich kunnen verspreiden wanneer het voertuig in beweging is.
- 7.3. *Spatlappen*
- 7.3.1. De breedte van de spatlap moet voldoen aan de eis voor „q” in punt 7.1.1, onder c), behalve indien de spatlap zich binnen het spatbord bevindt. In het laatste geval moet de spatlap ten minste even breed zijn als het loopvlak van de band.
- 7.3.2. De stand van de spatlap moet ongeveer verticaal zijn.
- 7.3.3. De maximumhoogte van de onderrand mag niet meer dan 200 mm bedragen (figuur 3). Deze afstand bedraagt voor de achterste as 300 mm, indien de radiale afstand van de onderrand van de zijafscherming aan de buitenzijde, R_v , niet groter is dan de straal van de banden van de wielen op deze as.
- 7.3.4. De spatlap mag zich, horizontaal gemeten, niet verder dan 300 mm van de achterkant van de band bevinden.
- 7.3.5. Bij meervoudige assen waarbij de afstand „d” tussen de banden op naast elkaar liggende assen minder dan 250 mm bedraagt, hoeven alleen de achterste wielstellen met spatlappen te zijn uitgerust. Indien de afstand „d” tussen de banden op naast elkaar liggende assen 250 mm of meer bedraagt, moet er een spatlap achter elk wiel zijn gemonteerd (figuur 4b).
- 7.3.6. Spatlappen mogen niet meer dan 100 mm achterwaarts doorbuigen onder invloed van een kracht van 3 N per 100 mm spatlapbreedte, uitgeoefend op een afstand van 50 mm boven de onderrand van de spatlap.
- 7.3.7. Het gehele voorvlak van het gedeelte van de spatlap dat aan de vereiste minimumafmetingen voldoet, moet zijn voorzien van een opspatafscherming die in overeenstemming is met de specificaties van bijlage II, aanhangsel 1.
- 7.3.8. Tussen de achterste onderrand van het spatbord en de spatlap mag zich geen enkele opening bevinden waardoor sproeiwater of andere opspattende voorwerpen zich kunnen verspreiden.
- 7.3.9. Indien de opspatafscherming voldoet aan de specificaties voor spatlappen (punt 7.3) is geen extra spatlap vereist.
8. **Voorschriften voor opspatafschermingssystemen met energieopnemende opspatafschermingen bij assen met niet-gestuurde wielen of volgwielen (zie punt 6.2)**
- 8.1. *Spatborden*
- 8.1.1. De spatborden moeten de zone direct boven de banden bedekken. De voorste en achterste uiteinden moeten ten minste doorlopen tot aan het horizontale raakvlak aan de bovenrand van de banden (figuur 5). Het achterste uiteinde mag evenwel worden vervangen door de spatlap; in dat geval moet deze doorlopen tot aan het bovenste gedeelte van het spatbord (of van het gelijkwaardige onderdeel).
- 8.1.2. Het gehele achterdeel van het spatbord moet aan de binnenzijde zijn voorzien van een opspatafscherming die aan de voorschriften van bijlage II, aanhangsel 1, voldoet.
- 8.2. *Zijafschermingen aan de buitenzijde*
- 8.2.1. Bij enkele assen of bij meervoudige assen waarbij de afstand tussen de naast elkaar gelegen banden ten minste 250 mm bedraagt, moet de zijafscherming aan de buitenzijde het oppervlak bedekken dat zich uitstrekt van het laagste gedeelte van het bovenste gedeelte van het spatbord tot een rechte die wordt gevormd door de raaklijn aan de bovenrand van de banden en tussen het verticale vlak dat wordt gevormd door de raaklijn aan de voorzijde van de band(en) en de spatborden of spatlappen die zich achter het wiel of de wielen bevinden (figuur 5b).
Bij meervoudige assen moet op ieder wiel een zijafscherming aan de buitenzijde worden aangebracht.
- 8.2.2. Tussen de zijafscherming aan de buitenzijde en het onderste gedeelte van het spatbord mag zich geen enkele opening bevinden waardoor sproeiwater of opspattende voorwerpen zich kunnen verspreiden.

- 8.2.3. Indien de spatlappen niet achter elk wiel zijn aangebracht (zie punt 7.3.5), moet de zijafscherming aan de buitenzijde zich ononderbroken uitstrekken van de buitenrand van de spatlap tot het verticale vlak dat raakt aan het meest naar voren gelegen punt van de band (figuur 5a) van de eerste as.
- 8.2.4. Het gehele binnenoppervlakte van de zijafscherming aan de buitenzijde, waarvan de diepte niet minder dan 100 mm mag bedragen, moet zijn voorzien van een energieabsorberende opspatafscherming die voldoet aan de voorschriften van bijlage II.
- 8.3. *Spatlappen*
- De spatlappen moeten doorlopen tot het onderste gedeelte van het spatbord en voldoen aan de voorschriften van de punten 7.3.1 tot en met 7.3.9.
9. **Voorschriften voor opspatafschermingssystemen met lucht/waterscheiders bij assen met gestuurde wielen of volgwielen of niet-gestuurde wielen**
- 9.1. *Spatborden*
- 9.1.1. Spatborden moeten voldoen aan de voorschriften van punt 7.1.1, onder c).
- 9.1.2. Spatborden voor enkel- of meervoudige assen waarbij de afstand tussen de banden van wielen op naast elkaar gelegen assen meer bedraagt dan 300 mm, moeten tevens voldoen aan de voorschriften van punt 7.1.1, onder a).
- 9.1.3. Bij meervoudige assen waarbij de afstand tussen de banden van de wielen op naast elkaar gelegen assen niet meer bedraagt dan 300 mm, moeten de spatborden tevens in overeenstemming zijn met het model van figuur 7.
- 9.2. *Zijafschermingen aan de buitenzijde*
- 9.2.1. De onderranden van de zijafschermingen aan de buitenzijde moeten zijn voorzien van opspatafschermingen met lucht/waterscheiding die voldoen aan de voorschriften van bijlage II.
- 9.2.2. Bij enkele assen of bij meervoudige assen waarbij de afstand tussen de banden van wielen op naast elkaar gelegen assen meer dan 300 mm bedraagt, moet de onderrand van de opspatafscherming die op de zijafscherming aan de buitenzijde is aangebracht, uitgaande van het middelpunt van het wiel, de volgende maximumafmetingen en stralen hebben (figuren 6 en 7):
- | | | |
|--|---|-------------------|
| a) assen met gestuurde wielen of volgwielen: | } | $R_v \leq 1,05 R$ |
| vanaf de voorrand (naar de voorzijde van het voertuig)
(punt c op 30°) | | |
| tot de achterrand (naar de achterzijde van het voertuig)
(punt A op 100 mm) | | |
| b) assen met niet-gestuurde wielen: | } | $R_v \leq 1,00 R$ |
| vanaf de voorrand (punt c op 20°)
tot de achterrand (punt A op 100 mm) | | |
- waarin: R = de straal van de band die op het voertuig is gemonteerd;
R_v = de radiale afstand tussen de onderrand van de zijafscherming aan de buitenzijde en het middelpunt van het wiel.
- 9.2.3. Bij meervoudige assen waarbij de afstand tussen de banden van wielen op naast elkaar gelegen assen niet meer bedraagt dan 300 mm, moeten de zijafschermingen aan de buitenzijde in de ruimte tussen de assen voldoen aan het bepaalde in punt 9.1.3, en moeten zij zodanig naar onder doorlopen dat zij zich op niet meer dan 100 mm boven een horizontale lijn door het middelpunt van de wielen bevinden (zie figuur 7).
- 9.2.4. De diepte van de zijafscherming aan de buitenzijde moet achter een verticale lijn door het middelpunt van het wiel minimaal 45 mm bedragen. Vóór deze lijn mag de diepte van de zijafscherming geleidelijk afnemen.
- 9.2.5. In de zijafschermingen aan de buitenzijde of tussen deze zijafschermingen en de spatborden mag zich geen enkele opening vertonen waardoor sproeiwater of andere opspattende voorwerpen zich kunnen verspreiden.
- 9.3. *Spatlappen*
- 9.3.1. Spatlappen moeten:
- a) voldoen aan punt 7.3 (figuur 3) of
 - b) voldoen aan de punten 7.3.1, 7.3.2, 7.3.5, 7.3.8 en 9.3.2 (figuur 6).
- 9.3.2. Opspatafschermingen overeenkomstig de specificaties van bijlage II, aanhangsel 2, moeten ten minste langs de gehele rand aan de in punt 9.3.1, onder b), bedoelde spatlappen zijn bevestigd.

- 9.3.2.1. De onderrand van de opspatafscherming mag zich niet hoger dan 200 mm boven het wegdek bevinden.
- 9.3.2.2. De opspatafscherming moet een hoogte hebben van ten minste 100 mm.
- 9.3.2.3. De in punt 9.3.1, onder b), bedoelde spatlap mag, met uitsluiting van het onderste gedeelte dat de opspatafscherming omvat, niet meer dan 100 mm achterwaarts doorbuigen onder invloed van een kracht van 3 N per 100 mm spatlapbreedte gemeten bij het snijpunt van de spatlap met de opspatafscherming in de werkingspositie, uitgeoefend op een afstand van 50 mm boven de onderrand van de spatlap.
- 9.3.3. De spatlap mag zich, horizontaal gemeten, niet verder dan 200 mm van de achterkant van de band bevinden.

Aanhangsel

MODEL

(maximumformaat A4 (210 mm × 297 mm))

BIJLAGE BIJ HET EEG-GOEDKEURINGSFORMULIER VAN EEN TYPE VOERTUIG WAT DE MONTAGE VAN OPSPATAFSCHERMINGSSYSTEMEN BETREFT

(Artikel 4, lid 2, en artikel 10 van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan)

e . . .

Naam van de overheidsdienst

EEG-goedkeuringsnummer: Uitbreidingsnummer:

1. Fabrieks- of handelsmerk van het voertuig:
2. Type en handelsbenaming van het voertuig:
3. Identificatietekens van het type, indien op het voertuig vermeld:
- 3.1. Plaats waar deze tekens zijn aangebracht:
4. Categorie van het voertuig:
5. Naam en adres van de fabrikant:
6. Naam en adres van de eventuele gemachtigde:
7. Kenmerken van de opspatafschermingsystemen (korte beschrijving, handelsmerk of naam en goedkeuringsnummers van de gebruikte opspatafschermingen):
8. Voertuig ter EEG-goedkeuring aangeboden op:
9. Technische dienst belast met de EEG-goedkeuringsproeven:
10. Datum van het door deze dienst opgestelde rapport:
11. Nummer van het door deze dienst opgestelde rapport:
12. Reden(en) van de eventuele uitbreiding van de EEG-goedkeuring:
13. De EEG-goedkeuring wat de montage van de opspatafschermingsystemen betreft wordt verleend/geweigerd ⁽¹⁾.
14. Plaats:
15. Datum:
16. Handtekening:
17. De stukken die het goedkeuringsdossier vormen, en de lijst van die stukken, welke gedeponneerd zijn bij de bevoegde autoriteiten die de EEG-goedkeuring hebben verleend, zijn als bijlage opgenomen; een afschrift van al deze stukken of een gedeelte daarvan is op verzoek verkrijgbaar.
18. Eventuele opmerkingen:

⁽¹⁾ Doorhalen wat niet van toepassing is.

BIJLAGE IV

OVEREENSTEMMING VAN DE PRODUKTIE — STOPZETTING VAN DE PRODUKTIE

1. Overeenstemming van de produktie

1.1. Elke opspatafscherming waarop het EEG-goedkeuringsmerk is aangebracht moet in overeenstemming zijn met het goedgekeurde type. De instantie die het EEG-goedkeuringsmerk verstrekt, behoudt één exemplaar dat samen met het EEG-goedkeuringsformulier kan worden gebruikt om vast te stellen of de afschermingen die met het EEG-goedkeuringsmerk in de handel worden gebracht, aan de gewenste voorwaarden voldoen.

1.2. Elk type afscherming wordt bepaald door het model en de beschrijvende documenten die bij de aanvraag om EEG-goedkeuring worden ingezonden. Afschermingen waarvan de karakteristieken identiek zijn aan die van het model en waarvan de overige componenten niet verschillen van die van het model met uitzondering van varianten die geen uitwerking hebben op de eigenschappen die in deze bijlage zijn vermeld, kunnen geacht worden tot hetzelfde type te behoren.

1.3. De fabrikant voert routinecontroles uit ten einde de overeenstemming van de produktie met het goedgekeurde type te waarborgen.

Hiertoe moet de fabrikant:

- beschikken over een laboratorium dat zodanig is uitgerust dat de voornaamste proeven kunnen worden verricht, of
- proeven op de overeenstemming van de produktie laten uitvoeren door een erkend laboratorium.

De resultaten van de proeven inzake de overeenstemming van de produktie blijven gedurende ten minste een jaar ter beschikking van de bevoegde autoriteiten.

1.4. Daarnaast kan de bevoegde autoriteit steekproeven uitvoeren.

1.5. De overeenstemming van de produktie met het goedgekeurde type afscherming wordt gecontroleerd onder de voorwaarden en in overeenstemming met de methoden vermeld in bijlage II.

Op verzoek van de autoriteit die de goedkeuring heeft verleend, stelt de fabrikant exemplaren van het eerder goedgekeurde type ter beschikking voor het verrichten van proeven of controles op de overeenstemming.

1.6. Er is overeenstemming van de produktie indien van een monster van tien willekeurig gekozen exemplaren negen exemplaren in overeenstemming zijn met de voorschriften van punt 4 van de aanhangsels 1 en 2 van bijlage II.

1.7. Indien aan de eis van punt 1.6 niet wordt voldaan, worden opnieuw tien exemplaren willekeurig gekozen.

Het gemiddelde van alle metingen moet voldoen aan de specificaties van punt 4 van de aanhangsels 1 en 2 van bijlage II en van geen enkele afzonderlijke meting mag het resultaat minder van 95 % van deze specificaties bedragen.

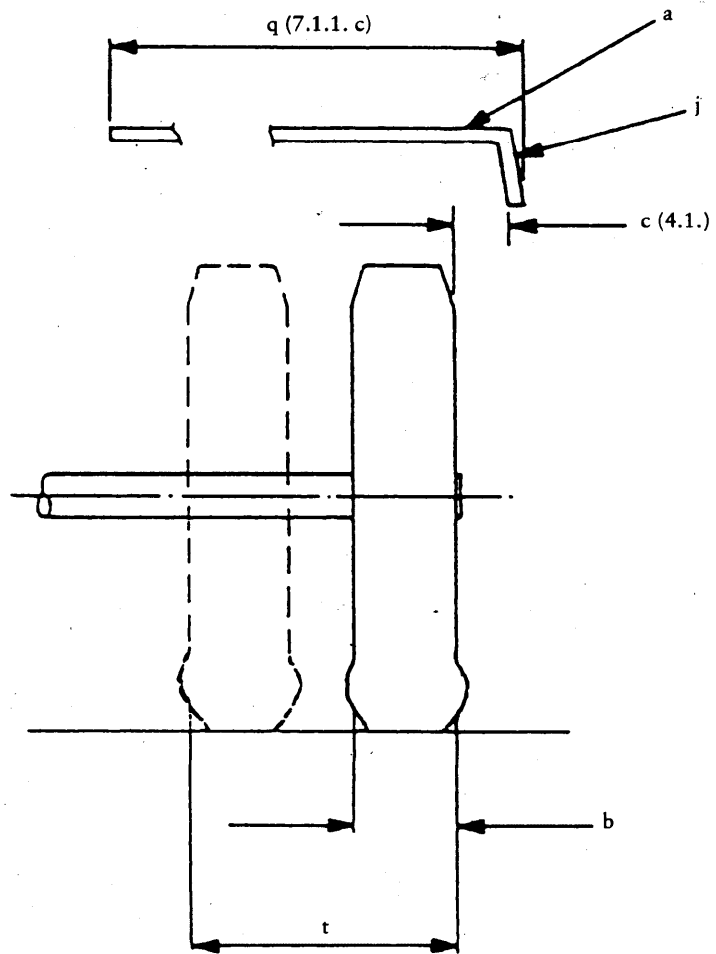
2. Stopzetting van de produktie

Indien de houder van de EEG-goedkeuring de produktie volledig staakt, dient hij de bevoegde autoriteit daarvan onmiddellijk in kennis te stellen.

AFBEELDINGEN

Figuur 1

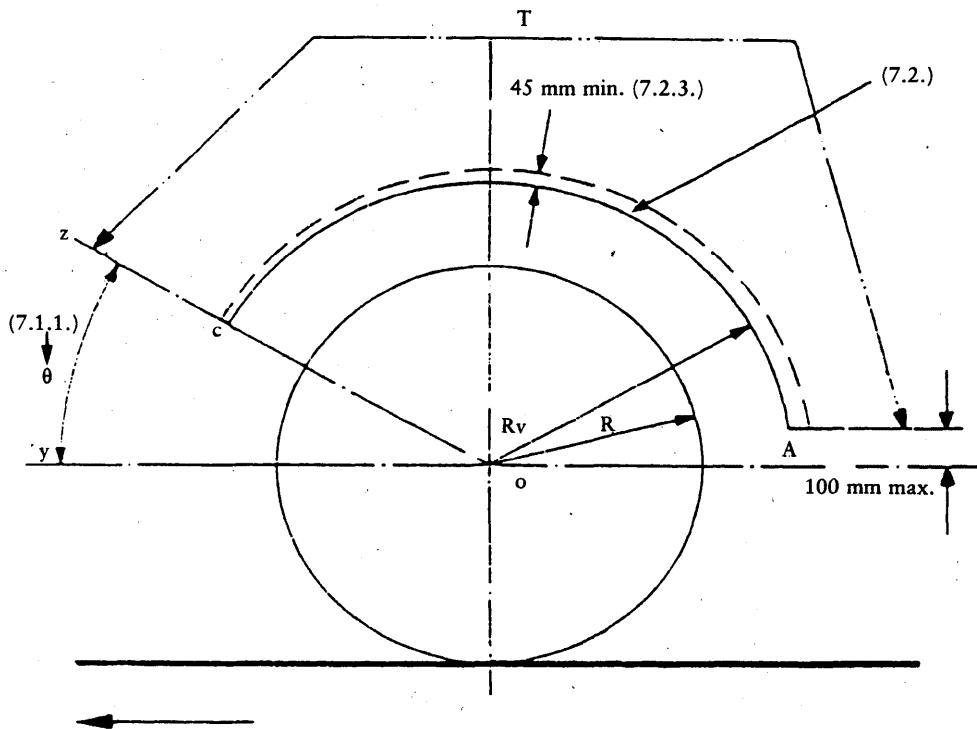
Breedte (q) van spatbord (a) en positie van de zijafscherming aan de buitenzijde (j)



Opmerking: De cijfers verwijzen naar de desbetreffende punten van bijlage III.

Figuur 2

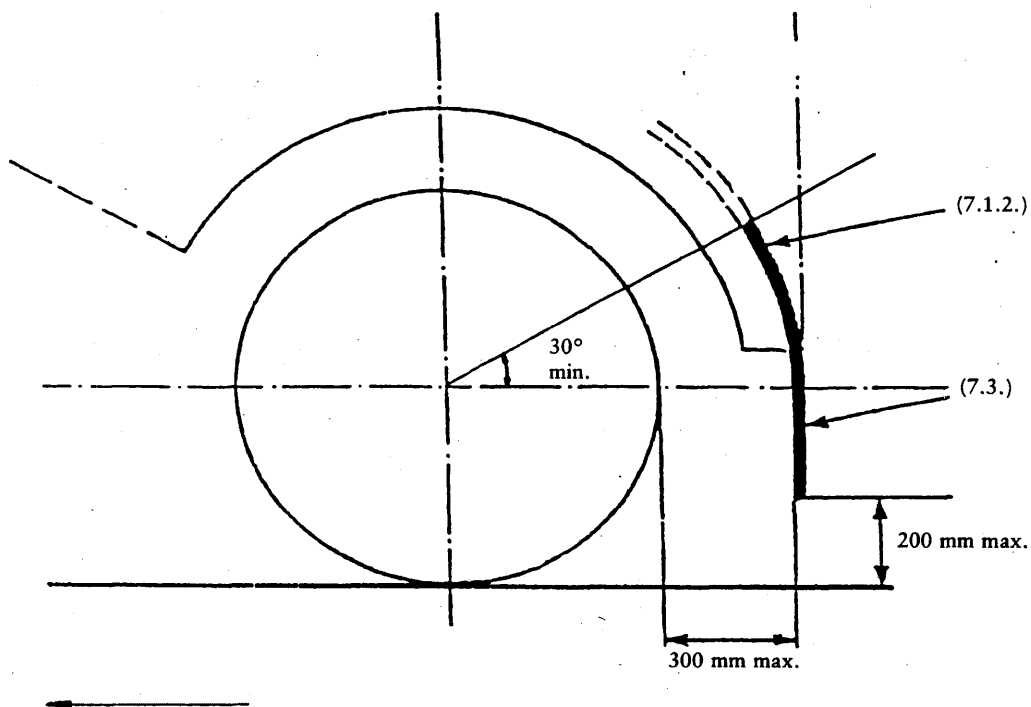
Afmetingen van spatbord en zijafscherming aan de buitenzijde



- Opmerkingen: 1. De cijfers verwijzen naar de desbetreffende punten van bijlage III.
2. T: omvang van het spatbord.

Figuur 3

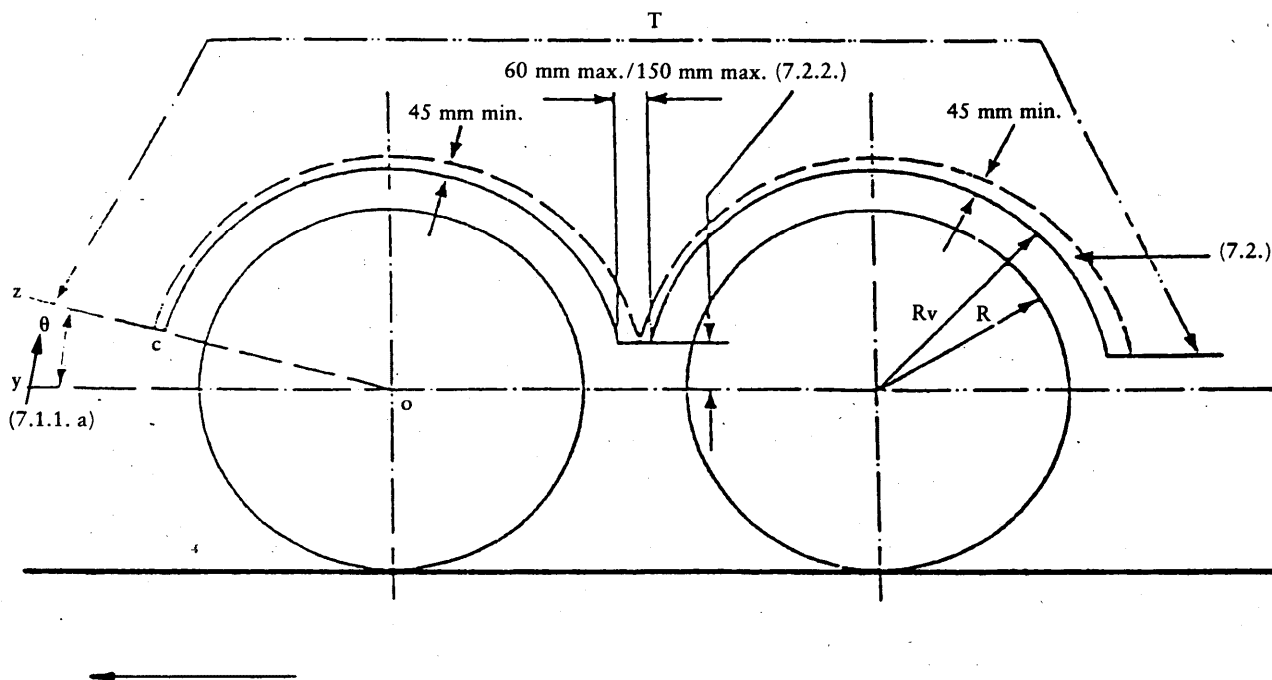
Positie van het spatbord en de spatlap



- Opmerking: De cijfers verwijzen naar de desbetreffende punten van bijlage III.

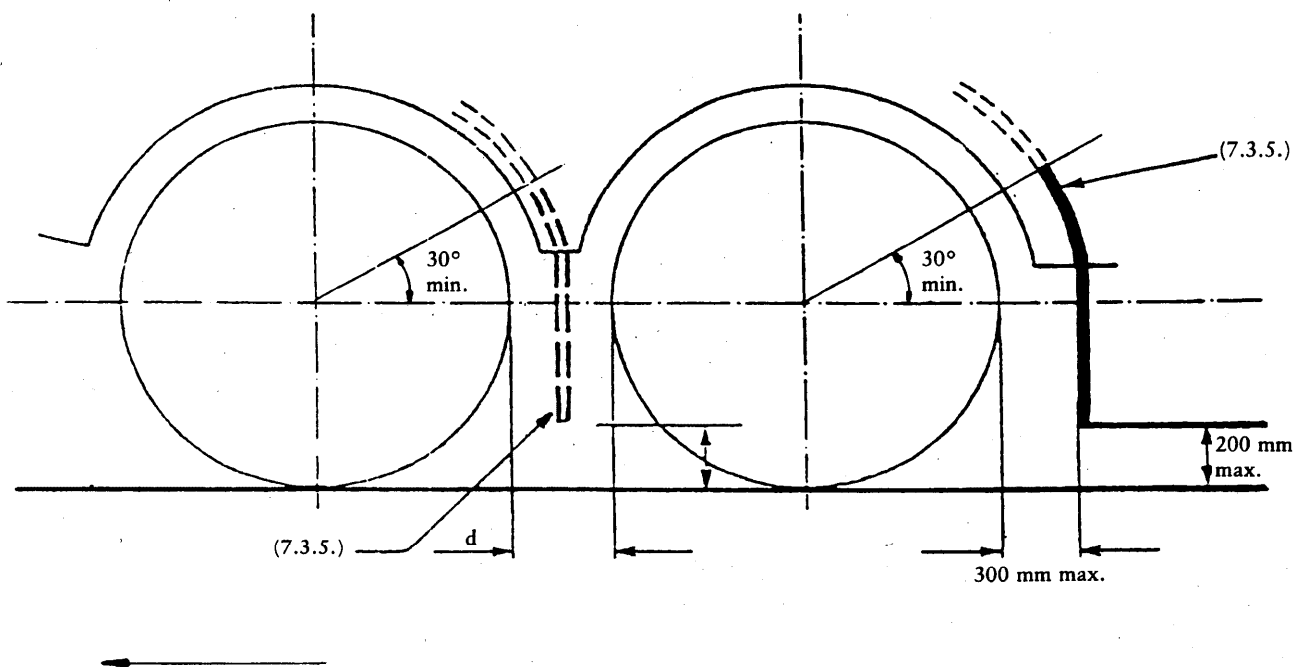
Figuur 4

Spatborden en zijafschermingen aan de buitenzijde voor assen met gestuurde wielen of volgwielen of niet-gestuurde wielen



a. Afmetingen van spatborden en zijafschermingen aan de buitenzijde voor meervoudige assen

Opmerkingen: 1. De cijfers verwijzen naar de desbetreffende punten van bijlage III.
 2. T: omvang van het spatbord.



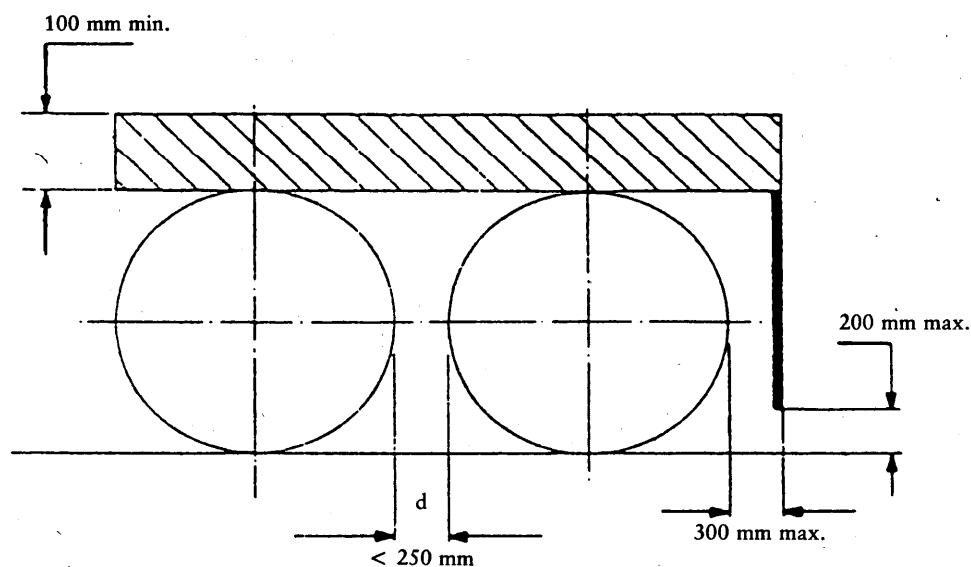
b. Positie van opspatafschermingen voor meervoudige assen

Opmerking: De cijfers verwijzen naar de desbetreffende punten van bijlage III.

Figuur 5

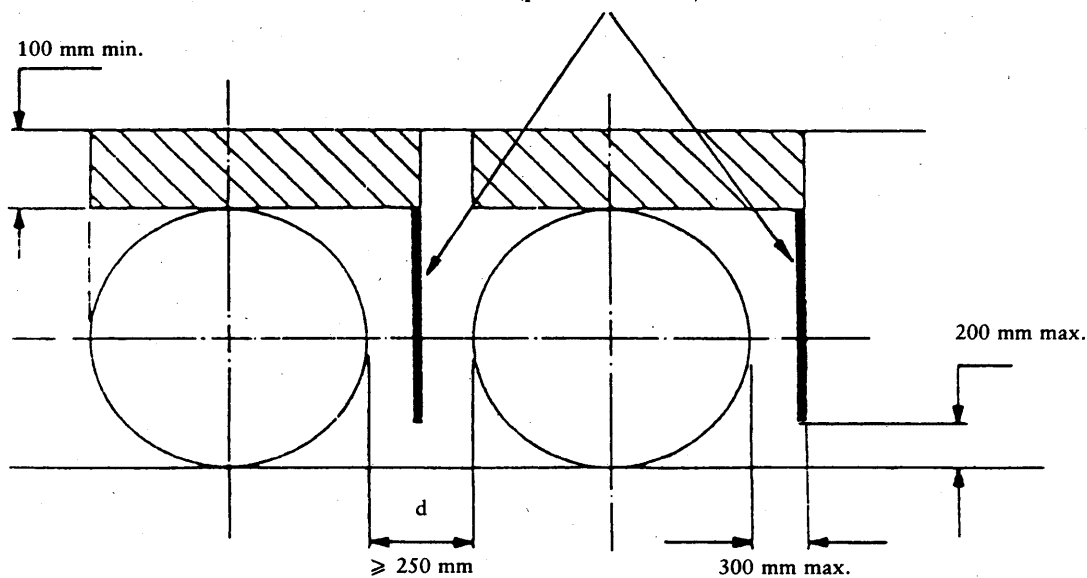
Montageschema voor een opspatafschermingssysteem met opspatafschermingen met energieopnemende inrichting voor assen met niet-gestuurde wielen of volgwielen

(bijlage III, punten 6.2 en 8)



a. Meervoudige assen waarbij de afstand tussen de banden minder bedraagt dan 250 mm

(punten 8.1 en 8.3)

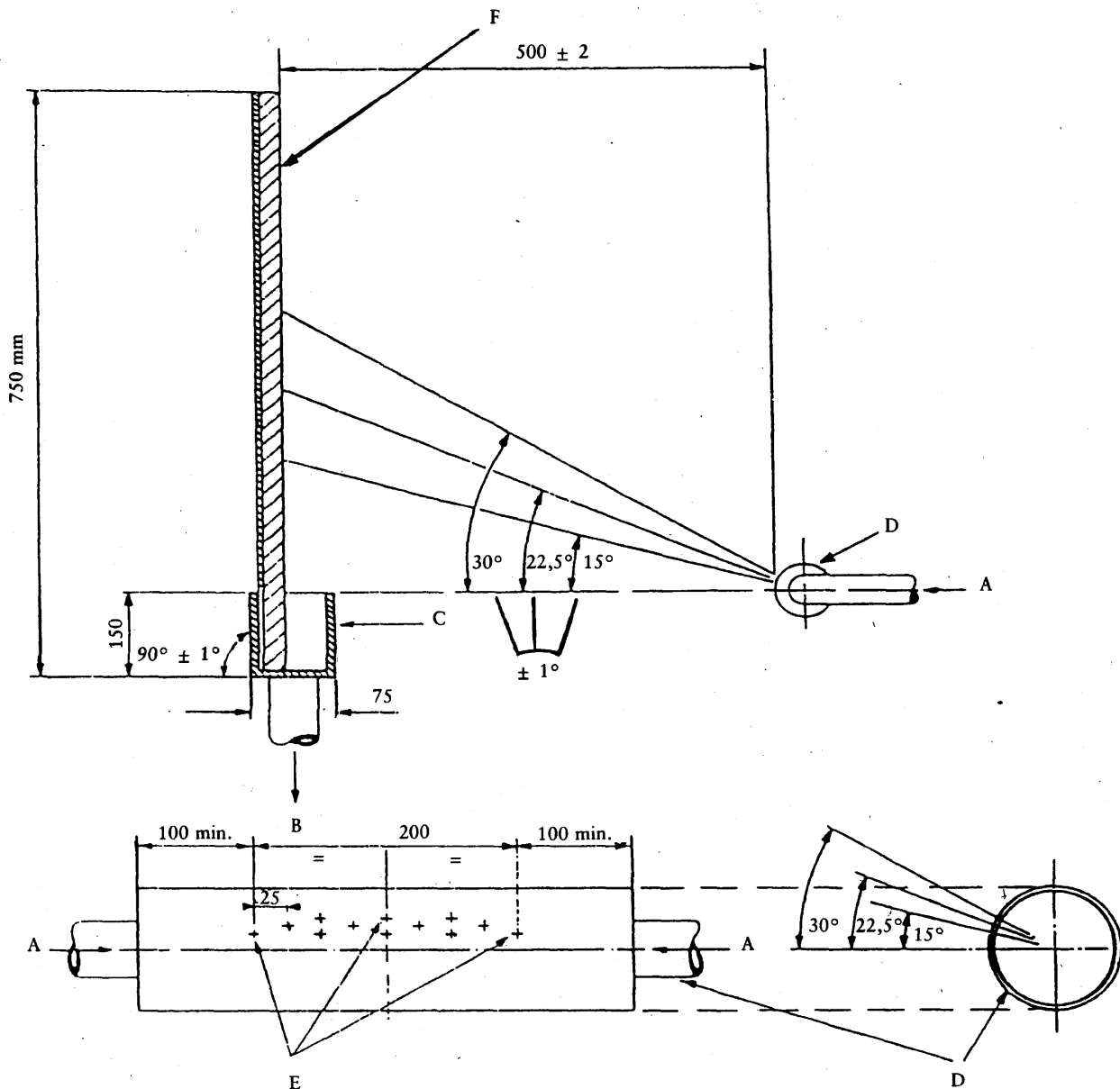


b. Enkelvoudige assen of meervoudige assen waarbij de afstand tussen de banden niet minder bedraagt dan 250 mm

Figuur 8

Proefopstelling voor energieopnemende opspatfchermingen

(zie bijlage II, aanhangsel 1)



Toelichting: A — wateraanvoer via pomp.

B — afvoer naar verzamelreservoir.

C — opvangbak met een lengte van 500 (+5/-0) mm en een breedte van 75 (+2/-0) mm (binnenmaten).

D — dunwandige pijp met een doorsnede van 54 mm.

E — twaalf radiaal geboorde gaten met een doorsnede van 1,68 (+0,025/-0) mm.

F — 500 (+0/-5) mm breed beproevingsmonster.

Alle lineaire afmetingen zijn in millimeters aangegeven.

